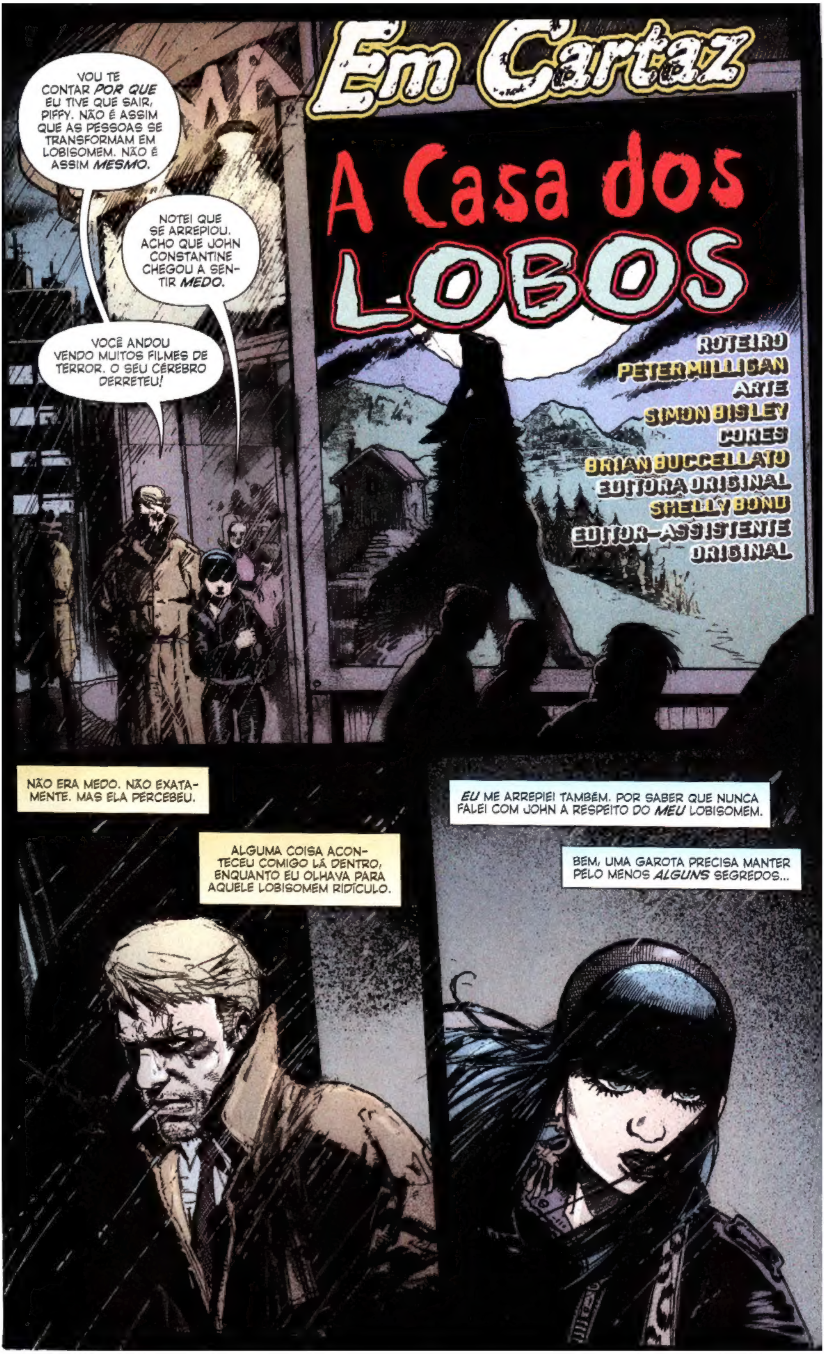
JOHN CONSTANTINE
HELLBLAZER
MILLIGAN • BISLEY
A CASA DOS LOBOS
#292
VERTIGO
BAÚ DA DC COMICS
TUDO HQ E MANGÁ
Ago. 12
sugerido para
leitores maduros
vertigocomics.com



VOU TE CONTAR *POR QUE* EU TIVE QUE SAIR, PIFFY. NÃO É ASSIM QUE AS PESSOAS SE TRANSFORMAM EM LOBISOMEM. NÃO É ASSIM *MESMO*.
NOTEI QUE SE ARREPIOU. ACHO QUE JOHN CONSTANTINE CHEGOU A SENTIR *MEDO*.
VOCÊ ANDOU VENDO MUITOS FILMES DE TERROR. O SEU CÉREBRO DERRETEU!
Em Cartaz
A Casa dos LOBOS
ROTEIRO
PETER MILLIGAN
ARTE
SIMON BISLEY
CORES
BRIAN BUCCELLATO
EDITORA ORIGINAL
SHELLY BOND
EDITOR-ASSISTENTE ORIGINAL
NÃO ERA MEDO. NÃO EXATAMENTE. MAS ELA PERCEBEU.
ALGUMA COISA ACONTECEU COMIGO LÁ DENTRO, ENQUANTO EU OLHAVA PARA AQUELE LOBISOMEM RIDÍCULO.
EU ME ARREPIEI TAMBÉM. POR SABER QUE NUNCA FALEI COM JOHN A RESPEITO DO *MEU* LOBISOMEM.
BEM, UMA GAROTA PRECISA MANTER PELO MENOS *ALGUNS* SEGREDOS...

DEZ ANOS ATRÁS. A CASA DOS LORDES ERA UM LUGAR BEM DIFERENTE DE HOJE.
A MAIORIA DOS ARISTOCRATAS POR LÁ NÃO TINHA CUMPRIDO PENA NA PRISÃO DE WANDSWORTH. QUASE NINGUÉM TINHA NASCIDO EM CONJUNTOS HABITACIONAIS. NÓS OS DETESTÁVAMOS... E PROVAVELMENTE O SENTIMENTO ERA RECÍPROCO.
MESMO ASSIM, MEU PAI ESTAVA FAZENDO UMA CAMPANHA PARA CAIR NAS GRAÇAS DO PESSOAL.
GREAVES, VOCÊ SABE QUE TUDO ISSO É... ABSOLUTAMENTE CONFIDENCIAL.
EU SEI *MANTER A BOCA FECHADA*, LORDE DE LOUP.
PASSEI DOIS ANOS NA CADEIA PORQUE NÃO QUIS ENTREGAR OS NOMES DE DOIS SUJEITOS QUE TINHAM *ARRANCADO AS UNHAS* DE UM JOALHEIRO EM HATTON GARDENS.
ÓTIMO.
A QUESTÃO É QUE O PESSOAL AQUI JÁ ESTÁ DOBRANDO O CABO DA BOA ESPERANÇA E, ALÉM DO MAIS, A PRESSÃO É MUITO GRANDE...
ESTÃO QUERENDO *ALIVIAR A TENSÃO?*
PRIMEIRO É PRECISO RESOLVER O PROBLEMA DE *FALTA* DE TENSÃO, SE VOCÊ ME ENTENDE.
EU TENHO UMA FILHA VERSADA EM ALQUIMIA E MEDICINA TRANSCENDENTAL. E AINDA POR CIMA ELA É BONITA.
DEVE TER PUXADO AO PAI, NÃO? *HAHA!*
GREAVES, VOCÊ ACEITA UM COPO DE CONHAQUE?

FOI DURANTE AS FÉRIAS DE VERÃO. EU ESTAVA TRABALHANDO NO LABORATÓRIO QUE MEU PAI TINHA MONTADO NO PORÃO.
MAS EU NUNCA FIZ NADA PARECIDO!
EXISTE UMA PRIMEIRA VEZ PARA TUDO.
O MUNDO ESTÁ MUDANDO, PIFFY.
JÁ NÃO BASTA MAIS SER DURONA. PESSOAS COMO NÓS PRECISAM DE GENTE NO ALTO ESCALÃO.
TALVEZ A GENTE ARRANJE ATÉ UM MARIDO RICO PRA VOCÊ. UM CARA QUE POSSA HERDAR METADE DE NORFOLK QUANDO O VELHO DELE BATER AS BOTAS.
NÃO TOQUE.
CONTEI A LORDE DE LOUP COMO VOCÊ ERA PURA E CONCENTRADA.
"PURA E CONCENTRADA"? DEVO TER PARECIDO UM COMERCIAL DE DETERGENTE.
BEM, VOCÊ É PURA, NÃO É?
PIFFY?
EU SEI QUE A SUA MÃE NÃO ESTÁ MAIS COM A GENTE, ENTÃO SE UM DIA VOCÊ QUISER FALAR A RESPEITO...
PODEMOS MUDAR DE ASSUNTO?
ESSES VELHOTES QUEREM QUE A POÇÃO SEJA FORTE?

EU SÓ TINHA CATORZE ANOS. MAS ERA BOA.
AAOOOO!
TALVEZ BOA *DEMAIS*.
OS NOBRES QUERIAM MAIS DO QUE UM SIMPLES VIAGRA. QUERIAM DESPERTAR A LIBIDO ADORMECIDA.
FAZER DESPERTAR O *ANIMAL* DENTRO DELES.
C-CALMA... CALMA, LOOPY...
RRAARGHH!
AIGHHH!
LORDE DE LOUP? ESTÁ TUDO BEM?
EU NÃO TINHA EXPERIÊNCIA. NÃO SABIA MUITA COISA A RESPEITO DE ALQUIMIA OU DE SEXO.

AIEEE!
E, AO CONTRÁRIO DO QUE SE COSTUMA DIZER, O RESULTADO *FOI* UMA SANGRIA DESATADA.

HMMMM?
QUE PORRA É ESSA?
ARGHHH!
AAUUUU!
OS PLANOS DO MEU PAI DE FAZER UMA *ENTRADA TRIUNFAL* NAS ALTAS RODAS E DE ENCONTRAR UM MARIDO RICO PRA MIM NÃO FORAM AS ÚNICAS COISAS QUE ACABARAM *DESTROÇADAS* NAQUELA NOITE...

POR SORTE TOMEI APENAS UMA *PEQUENA DOSE* DO SEU VENENO. DE ACORDO COM AS ÚLTIMAS NOTÍCIAS QUE TIVE, O POBRE LORDE LLANDYSUL ESTAVA DE OLHO NOS ANIMAIS DO ZOOLÓGICO DE LONDRES.
DÊ UM JEITO, GREAVES. OU ENTÃO A SUA FILHA PODE ACABAR EM UM MANICÔMIO...
...E VOCÊ PODE CAIR DE UMA GRANDE ALTURA NO MAR DO NORTE.
T-TUDO BEM. ESTÁ TUDO SOB CONTROLE, MILORDE.
MERDA. EU ESTAVA PRESTES A SER ACEITO EM UM CLUBE EXCLUSIVO.
ESSE CARA TAVA APRONTANDO PRA CIMA DE VOCÊ, PAI. ACHA *MESMO* QUE ACEITARIA SER VISTO COM UM GROSSEIRÃO DA CLASSE TRABALHADORA COMO VOCÊ?
CUIDADO COM A LÍNGUA, GAROTA. O QUE PRETENDE FAZER A RESPEITO DESSA BAGUNÇA TODA?
EU... EU ACHO QUE POSSO FAZER UM ANTÍDOTO.
DEPOIS, VAMOS PRECISAR APENAS... SEGUIR O LOBISOMEM E ESPETAR UMA AGULHA NA BUNDA DELE.
VOCÊ NÃO VAI CHEGAR *NEM PERTO* DAQUELA CRIATURA. MAS FAÇA O ANTÍDOTO...
CONHEÇO O CARA IDEAL PARA LIDAR COM LOBISOMENS.

TUDO ACONTECEU DEZ ANOS ATRÁS.
MUITA COISA CORREU PELAS MINHAS VEIAS DESDE ENTÃO.
ACHO QUE TUDO JÁ DEVE ESTAR BEM DILUÍDO.
MAS, SE FOR ASSIM, POR QUE ESSA PORCARIA DE LOBISOMEM ME DEU ARREPIOS?
A MENINA GORDINHA É DEVORADA...
...E NOSSO LINDO *HERÓI* CONSEGUE SUPERAR A QUESTÃO DOS COMPROMISSOS ASSUMIDOS E SALVA A MENINA *BONITA* DAS GARRAS DO LOBO MAU.
VOCÊ ASSISTIU AO RESTANTE DO FILME?
FUI COM O CHAS. QUANDO ELE SE ASSUSTOU DE VERDADE, EU SEGUREI A MÃO DELE.
PELO MENOS ESPERO QUE TENHA SIDO A MÃO.
VOCÊ NÃO ESTÁ COM CIÚMES?
TOTALMENTE ARRASADO.
MAS NÃO VOU DEMORAR. SÓ QUERO TERMINAR DE LER ISTO AQUI.

ANDEI PENSANDO SOBRE AQUELE INCIDENTE DE DEZ ANOS ATRÁS. O LOBISOMEM.
NA FRANÇA DA IDADE MÉDIA, "*ENCONTRAR O LOBISOMEM*" ERA GÍRIA PARA PERDER A VIRGINDADE.
BEM, VOCÊ SABE COMO SÃO OS FRANCESES. *TUDO* É *SEMPRE* RELACIONADO A SEXO.
VOCÊ NEM NOTOU O MEU VESTIDO NOVO.
É LINDO. MAS NÃO VÁ SOZINHA PARA A FLORESTA.
EU ESTAVA TORCENDO PRA VOCÊ SOPRAR E FAZER MUITA FORÇA COM A BOCA ATÉ ME DERRUBAR.
ME CONTE, DE VERDADE... POR ACASO O MEU PAI ALGUMA VEZ PEDIU PRA VOCÊ CUIDAR DE UM *LOBISOMEM?*
NÃO SEI DO QUE VOCÊ TÁ FALANDO.
VAMOS, ME CONTE A VERDADE.
A VERDADE?
A VERDADE É UMA COISA PERIGOSA...
OU SEJA, É MELHOR A GENTE NÃO FALAR A RESPEITO DESSE ASSUNTO.

DEZ ANOS ATRÁS...
UM LOBISOMEM...
...ASSIM?
NÃO SEI. EU NÃO ESTAVA LÁ.
MAS A CRIADA DISSE QUE ERA PELUDO E HORRÍVEL, COMO UM LOBO... MAS TAMBÉM COMO UM HOMEM.
O QUE UM LOBISOMEM ESTARIA FAZENDO *NAQUELA* PARTE DE LONDRES? EU ATÉ ENTENDERIA SE FOSSE NO EAST END, MAS NA OPULÊNCIA DE KENSINGTON?
DÊ UMA OLHADA AQUI, CONSTANTINE.
ESSE É O ANTÍDOTO.
ARRANJE UMA SERINGA E INJETE ESSE NEGÓCIO NA BUNDA DO LOBISOMEM.
É DINHEIRO FÁCIL PRA UM CARA COM OS SEUS TALENTOS.
ESSA HISTÓRIA TODA NÃO TEM NADA A VER COM AQUELA SUA *FILHA INTERESSANTE*, NÉ?

A MINHA *PRINCESA* NÃO TEM NADA DE INTERESSANTE.
ELA TEM *CATORZE ANOS!*
AQUELE CANALHA MALUCO NÃO ENTENDEU O QUE EU QUIS DIZER. EU NÃO CURTIA GAROTAS NOVINHAS.
NA VERDADE, EU ANDAVA TREPANDO COM UMA DIVINDADE DOS RIOS QUE SUPOSTAMENTE TINHA MAIS DE TRÊS SÉCULOS.
TUDO BEM, TUDO BEM. FOI APENAS UMA PERGUNTA
ME DESCULPA, TERRY, MAS VOU TER QUE PASSAR. NÃO CURTO LOBISOMENS.
DOBRO O VALOR.
EU DEVIA TER SEGUIDO EM FRENTE, RUMO À CASA DE ÓPIO.
EU TAVA DURO E NÃO PRECISAVA SÓ DO DINHEIRO...
...MAS TAMBÉM DE UMA DESCULPA PARA EVITAR OUTROS PROBLEMAS.
QUERO METADE ADIANTADA.
E *NUNCA MAIS* FALE NA MINHA FILHA.
ONDE ESTÁ ESSE LICANTROPO DO CACETE?

CERTOS LOBOS SÃO CAÇADORES SOLITÁRIOS. E OS *LOBISOMENS* TÊM CARACTERÍSTICAS SIMILARES ÀS DESSES PRIMOS DISTANTES.
A ATRAÇÃO PELA CARNE E PELO SANGUE. A LOUCURA INDUZIDA PELA LUA CHEIA. O BARATO DA CAÇADA.
COMO MUITOS ASSASSINOS, O LOBISOMEM SENTE-SE ATRAÍDO PARA O LOCAL DE SEUS CRIMES.
PARA ENTÃO INVESTIR CONTRA A PRESA FAVORITA:
O FRACO. O INDEFESO
O ANIMAL FERIDO.
COMO UM LOBO, O LOBISOMEM É UMA EFICIENTE MÁQUINA DE MATAR.
MAS NÃO ESQUEÇA QUE OS LOBISOMENS TAMBÉM SÃO EM PARTE HUMANOS...

...E QUE OS HUMANOS SABEM COMO FODER TUDO.
EU PODIA SENTIR O BAFO AZEDO. DE CARNE.
O CHEIRO ME FEZ LEMBRAR DE UMA LOÇÃO PÓS-BARBA QUE GANHEI DA MINHA TIA UMA VEZ NO NATAL.
AAUUUU.
ARGHH!
NÃO CONSEGUI ESPETAR A AGULHA NA BUNDA DA CRIATURA, ENTÃO USEI O PESCOÇO MESMO.
A MÁ NOTÍCIA NÃO FOI O FATO DE NÃO TER CONSEGUIDO APLICAR TODO O ANTÍDOTO.
ACONTECEU UMA COISA *MUITO PIOR*.

DENTRO DE UMA HORA, TUDO ESTAVA MUDANDO.
A LUA ABRIU MINHA CABEÇA E GARGALHOU DENTRO DO MEU CRÂNIO.
A CIDADE PASSOU A SER UMA COMPLEXA REDE DE CHEIROS. VÍTIMAS EM POTENCIAL.
EU SABIA QUE PRECISAVA DE UMA DOSE CAVALAR DO ANTÍDOTO.
E NÃO SEI COMO... EU SABIA ONDE ARRANJÁ-LO...

DING DONG
TUDO BEM, PAI.
DING DONG
COMO PARECE QUE VOCÊ PERDEU A CAPACIDADE DE LOCOMOÇÃO, *EU MESMA* VOU ATENDER.
AARGHH!
NOSSA! JÁ É O DIA DAS BRUXAS?

EU JÁ TINHA ESQUECIDO O QUE PRECISAVA FAZER LÁ.
MAS SÓ PODIA HAVER UM MOTIVO. SÓ *UMA* COISA FAZIA SENTIDO.
MATAR
AAN... AAAAGHHH!..
AH, JÁ ENTENDI! VOCÊ DEVE SER O NOBRE QUE NÃO CONSEGUIA MAIS FICAR DURO.
BOM, O MEU PAI NÃO CONFIA EM MIM, MAS EU *SEI* COMO AJUDAR
POSSO FAZER VOCÊ SE SENTIR MELHOR
NAQUELE INSTANTE HOUVE UMA EXPLOSÃO NA MINHA CABEÇA ANIMAL.
K-NKK!!
UGHH!

SE TRANQUE *AGORA MESMO* NO PORÃO.
EU ME ENCARREGO DO *LON CHANEY JUNIOR.*
QUEM É LON CHANEY JUNIOR, PORRA?
FAÇA O QUE EU DISSE. E *PARE* DE FALAR PALAVRÕES!
C-COM O QUE VOCÊ BATEU NO COITADO?
ISSO NÃO É NENHUM COITADO. É UM LOBISOMEM. E EU O ACERTEI COM O MEU *BASTÃO DE CRIQUETE COMEMORATIVO* DE PRATA.
EU MANDEI DERRETER PARTE DAS JOIAS QUE CONSEGUI COM AQUELE TRABALHO EM HATTEN GARDENS UM TEMPO ATRÁS.
MAS AGORA SE TRANQUE NO PORÃO, PIFFY, E SÓ VOLTE QUANDO EU DISSER QUE ESTÁ TUDO BEM.
MAS HAVIA UMA COISA ESTRANHA A RESPEITO DAQUELA CRIATURA. UMA COISA QUE ME FAZIA SENTIR CERTO *FRIO* NA MINHA BARRIGA DE CATORZE ANOS.
SERÁ QUE HAVIA ALGO *ERRADO* COMIGO?
SERÁ QUE ERA ESTRANHO TER AQUELE TIPO DE SENTIMENTO POR UM BICHO VELHO E PELUDO?

HORA DE ACORDAR! ESTAMOS INDO PRA CASA.
MINHA CABEÇA... PARECIA ESTAR CHEIA DE BARRO.
COMO EU TINHA IDO PARAR NO CARRO DE GREAVES?
PARECE QUE VOCÊ *ENCHEU A CARA* COM O DINHEIRO QUE EU ADIANTEI, PARCEIRO. EU O ENCONTREI ANDANDO PELAS RUAS NUM ESTADO LAMENTÁVEL.
ARGH... MINHAS ROUPAS... PORRA...
O LORDE EM QUE VOCÊ DEVIA TER DADO UM JEITO CONTINUA À SOLTA.
E, DEVIDO ÀS CIRCUNSTÂNCIAS, ACHO QUE NÃO VOU REPASSAR A VOCÊ A SEGUNDA METADE DO PAGAMENTO.
EU SABIA QUE NÃO DEVIA TER ACEITADO TRABALHAR PARA UM GÂNGSTER COMO TERRY GREAVES.
COMO EU JÁ HAVIA DITO, LOBISOMENS NÃO SÃO PARA MIM.
EU TENTEI... MAS NÃO CONSEGUI ME LEMBRAR DO QUE ACONTECEU.
FOI TUDO MUITO CONFUSO DEPOIS QUE O LOBISOMEM ME ARRANHOU...

DEZ ANOS MAIS TARDE:
O JOHN FOI UM POUCO MAIS BRUTO QUE O NORMAL ONTEM À NOITE. EM GERAL ELE NÃO TIRA SANGUE.
A NÃO SER QUE EU *PEÇA*.
SERÁ QUE FOI ELE O HOMEM MISTERIOSO QUE MEU PAI ARRANJOU PARA CAÇAR O LOBISOMEM?
ARGHHH...
BUKOWSKI
ME LEMBRO DE TER LEVADO UMA PANCADA NA CABEÇA.
MAS ANTES DISSO EU TENHO UMA ÚLTIMA LEMBRANÇA. UM ROSTINHO BONITO QUE MAIS PARECIA UM CORDEIRO...
SAI PRA LÁ, SEU MONSTRO VELHO E PELUDO...
E ME LEMBRO DO GOSTO SALGADO DE PELE DE MENINA...
GRRRR...
VOVÓ, QUE DENTES GRANDES E AMARELADOS DE NICOTINA QUE VOCÊ TEM!
AQUELE LOBO QUE ME FEZ SENTIR FRIO NA BARRIGA AOS CATORZE ANOS...?
FIM??
A SEGUIR: A MALDIÇÃO DOS CONSTANTINE

ATENÇÃO!!

Essa é uma tradução independente sem fins lucrativos feita por fãs. Todos os direitos são reservadas à editora e às suas respectivas propriedades intelectuais. Compre sempre as edições oficiais publicadas pelas editoras!

HTTP://TUDOHQEMANGA.COM

Hellblazer 292

Arte: Simon Bisley

TUDO HQ E MANGÁ

JOHN CONSTANTINE
AGORA É DO BAÚ DA DC